Determination of Psychometric Properties of Non-Verbal Pain Scale in Patients Receiving Mechanical Ventilation

Mehdi Heidarzadeh1, Hoda Chookalayi2*, Sajjad Jabrailzadeh3, Morteza Hashemi4, Mehrdad Kiani5, Farzad Kohi6

1. Department of Nursing, Assistant Professor, School of Nursing and Midwifery, Ardabil University of Medical Sciences, Ardabil, Iran.
2. Nursing (MSN), School of Nursing and Midwifery, Ardabil University of Medical Sciences, Ardabil, Iran.
3. Nursing (BSN), School of Nursing and Midwifery, Ardabil University of Medical Sciences, Ardabil, Iran.

Abstract

Introduction: One of the major barriers to pain management is the lack of adequate scale for the assessment and diagnosis of pain in patients with no verbal response under mechanical ventilation in intensive care units. One of the few pain assessment scales in these patients is the Non-Verbal Pain Scale (NVPS).

Objective: This study aimed to determine psychometric properties of Non-Verbal Pain Scale (NVPS) in patients under mechanical ventilation in intensive care units.

Materials and Methods: In this methodological study, 60 patients under mechanical ventilation and admission to trauma, internal, neurological and surgical intensive care units were considered. The pain was assessed using NVPS by two nurses at six different times (before, during and after painful and non-painful procedures). Also, 8-12 hours after the initial test, a retest was performed in 37 out of 60 patients (randomly selected).

Results: The Cronbach’s α coefficient for the whole scale was obtained as 0.80 while the correlation between the two raters at different times was 0.89-0.96, and the correlation between test and retest was 0.55-0.86. There was a significant difference in the pain score during painful and non-painful procedures (P=0.001) and a higher pain score in those who confirmed the presence of pain (P<0.001), indicating good discriminant and criterion validity of NVPS.

Conclusion: NVPS has good psychometric properties and can be used as a valid and reliable scale for assessing pain in patients under mechanical ventilation.
ness [4], or cognitive problems [6] and are hence not able to communicate verbally [7]. Therefore, it is difficult to assess pain in these patients [8]. On the other hand, in the absence of the patient’s own report, change in behavioral and physiological indices can be an important measure for assessing pain [4]. In this regard, three important scales of pain assessment in patients undergoing mechanical ventilation in ICUs have been considered in different countries: Critical-Care Pain Observation Tool (CPOT), Behavioral Pain Scale (BPS), and Non-Verbal Pain Scale (NVPS) [8-19]. While CPOT and BPS scales use behavioral indicators for pain assessment, NVPS uses physiological indicators in addition to behavioral indices [4, 20, 21].

NVPS was introduced in 2003 by Odhner et al. to assess pain in patients admitted to the burn ICU [20]. Their scale had three dimensions: behavioral (facial expression, movement rate, muscle contraction), physiological I (vital signs, heart rate, blood pressure and respiratory rate), and physiological II (dilation of pupils, diaphoretic, flushing, or pallor) [20]. However, later studies have shown that the Autonomic Index (Physiological II) lacks a proper correlation with other dimensions and the whole scale [22-25]. In this regard, NVPS was revised by Kabes et al. in 2009. In the revised version, the autonomic indexes were removed, and the respiratory assessment was replaced by mechanical ventilation and arterial oxygen saturation [22]. The revised NVPS consists of 5 items that are divided into two categories of behavioral (facial expression, movement rate, muscle contraction) and physiological (change in vital signs and respiratory changes) assessment. There are three different modes for each item with a score of 0 to 2, and the total range is between 0 and 10 (in this study, the revised version of NVPS is considered).

Studies have shown that there are ambiguities in some dimensions of NVPS including the physiological I, where vital signs as an indicator for assessing pain lack the necessary validity and reliability [12, 21, 26]. Therefore, due to ambiguities, especially in physiological aspect, more studies are needed to evaluate the validity and reliability of this scale (revised NVPS). On the other hand, any scale that enters a community requires validation of the samples and observations because cultural, social and religious factors can affect pain and suffering [27-30]. In this regard, this study aimed to determine the psychometric properties of revised NVPS in ICUs.

Materials and Methods

This research is a methodological study conducted for NVPS translation and psychometric study. After obtaining permission from the NVPS designer, the scale was first translated to Persian by two English language experts. Then the two translations were compared by the third translator to review and revise the ambiguous cases. The final translation was done by another English language expert, and after verifying the appropriateness of the two translations and confirmation of the final translation, the other stages of the study began. The content validity index was used to measure content validity. For this purpose, ten experts comprising professors in nursing, anesthetists, and nurses working in ICUs were asked to specify the relevance, vividness and simplicity of all five dimensions of NVPS using a point from 1 to 4 [31]. The results showed that content validity index for the whole scale was 0.92.

The study population comprised patients hospitalized in ICUs of three 35-bed hospitals in Ardebil, Iran. Inclusion criteria were being at least 18 years old, being mechanically ventilated for more than 24 hours, having the ability to hear and respond by pointing the head, eyes or eyebrows, gaining scores between -3 to +1 based on the Richmond scale, having a consciousness score of 8 or higher based on the Glasgow Coma Scale, no quadruple paralysis, no extensive damage to the face and arms, no muscle dysfunction, no neuromuscular blocking drug consumption, and non-addiction to alcohol or drugs (based on biography taken from the patient’s family and medical records). During a period of four months, 86 patients entered the study, of which 26 were excluded (9 patients due to extubation of the trachea, 10 patients due to sudden loss of consciousness, and 7 patients due to death or transfer to other centers). Given that at least 5 to 20 subjects per item are required for the analysis of NVPS, 60 patients were sufficient for the assessment.

For observing and collecting data, two nurses were determined as raters after receiving six hours of theoretical and two days of practical training on how to complete the questionnaire and research objectives. In each patient, NVPS was evaluated six times by two raters. In each patient, two painful (changing positions) and non-painful procedures (eye wash with normal saline) were used. To assess pain, each patient was observed by two nurses simultaneously but independently. First, the patient was observed three times during non-painful procedures: 15 minutes before (Time 1), during (Time 2), and 15 minutes after the intervention (Time 3). Then, after 20 minutes, the patient was observed three times undergoing painful procedure: 15 minutes before (Time 4), during (Time 5), and 15 minutes after the intervention (Time 6). Due to the complexity of the situation for patients in ICUs, providing the same conditions for the retest is hardly under the control of the raters. Therefore, the test-retest was...
performed for the second time 8-12 hours later by the
main researcher only on 37 participants in the same or-
der. Therefore, 23 patients did not undergo retesting due
to lack of proper conditions (Figure 1).

To analyze the data in each case, some proper tests
were conducted. To determine discriminant validity, the
scores obtained from the observations of first rater were
compared in six phases using the Mann-Whitney test
(Time 1 compared with Time 4, Time 2 with Time 5, and
Time 3 with Time 6). To assess the criterion validity, the
standard technique was head and eyebrow movements
of patients in response to the presence or absence of
pain. The Mann-Whitney test was used to compare the
criterion validity, the pain scores in those who had pain
higher than those who did not confirm the presence
of pain. The Cronbach’s α coefficient was used to
determine the internal consistency. Also, to determine the
inter-rater reliability of the correlation between
scores obtained from two nurses’ observations (raters),
Spearman Rho test was used. To determine the test re-
liability, the Spearman Rho test was used again to check
the correlation between test (Time 1 to 6) and retest
(Time 7 to 12) scores. It should be mentioned that since
the patients were unable to talk, the written consent
was received from the patients’ companions.

Results

The patients’ demographic data including age, sex,
mechanical ventilation, vital signs, APACHE II, and de-

lirium probability were recorded using the CAM-ICU
(Confusion Assessment Method for ICU) tool (Table 1).
In this study, 360 pairs (720 times) of observation
were performed to determine discriminant validity, criterion
validity, and interrater reliability, and 222 observations
were performed in order to retest (a total of 942 pain
observations from 60 patients). With regard to discrimi-
nant validity, the Mann-Whitney test results showed
that between pain score at Time 1 with Time 4 (before
painful and non-painful procedures) and at Time 3 with
Time 6 (15 minutes after painful and non-painful proce-
dures), there was no significant difference (P=0.53 and
P=0.22, n=120). However, there was a significant differ-
ence in pain score during non-painful (Time 2) and pain-
ful procedures (Time 5) (P<0.001, n=120). This indicates
that the NVPS at the time of painful procedure achieved
a higher score than when it was under non-painful pro-
cedure (Table 2).

Regarding the evaluation of criterion validity, the
patients reported no pain in 269 different situations
(mean=0.31, median=0), while in 91 situations, they con-
formed the presence of pain (mean=3.67, median=3).
The Mann-Whitney test results showed that there was a
significant difference in the pain score of the two groups
(P=0.001). Among the various items of NVPS, “vital signs”
received the lowest change during painful procedure
compared to non-painful procedure. The Cronbach’s α
coefficient for the six different times was reported as 0.80
by the first rater and 0.796 by the second rater (Table 3).
The interrater reliability during 6 times of observation as
well as correlation results of test and retest are presented
in Table 3. In examining the correlation between total
and individual item scores of NVPS, the highest and low-
est correlations were related to the items of face and vital
signs, respectively (Table 4).

Discussion

This research was conducted to study psychometric
properties of the revised NVPS among patients admit-
ted to ICUs who could not communicate verbally. Un-
like the initial version of NVPS, which was designed and
developed based on evaluating burn patients [20], this
study was conducted on different patients with maxi-

mum variance including internal, surgical, neurological
and trauma [10-12, 20, 22]. Criterion validity results
showed that those patients who reported pain by head
and eyebrow movements had significantly higher pain score in the revised NVPS than those who did not report pain. In their study on trauma and neurosurgical patients, Topolovec-Vranic et al. [12] found out that pain scores were significantly higher for patients who had indicated that they were in pain versus those who were not. This reveals that the revised NVPS has acceptable criterion validity. The results of this study also showed that the total score of revised NVPS was significantly higher during painful nursing procedure (changing positions) compared to when non-painful procedure (eye wash with normal saline) was applied. One of the challenging issues in this study was that during the touch of patients’ face for performing non-painful procedure, the score for the item of facial expression increased significantly but patients did not indicate pain. Other studies also reported the increase in facial expression under non-painful procedure (eye care) [1]. Facial expressions seem to be due to an individual’s defensive response when a foreign object approaches or contacts the eye.

In other words, the increase in facial expression during non-painful procedure is an automatic response to the touch, not to the pain.

In measuring the internal consistency of the revised NVPS, an appropriate $\alpha$ coefficient was obtained, but at different situations, especially during painful and non-painful procedures, weak internal consistency was reported. In studies that calculated the Cronbach’s $\alpha$ coefficient for the whole scale, $\alpha$ values were reported as “moderate” to “good” [11, 32, 33], but in the study of Kabes et al. [22], $\alpha$ coefficient of revised NVPS was reported as “low” at rest, and “moderate” under painful procedure. One of the reasons that can separately affect the low internal consistency in different situations is the low sample size; in a previous study [22], the sample size was 64, while in the current study, it was 60. The low sample size increases the items’ average variance and, therefore, reduces the Cronbach’s $\alpha$ coefficient. On the other hand, the lack of correlation between items

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 1. Demographic statistics of studied patients (n=60)*</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Age (Mean±SD)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sex n(%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Female</td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
</tr>
<tr>
<td>Diagnosis n(%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Multiple trauma 16(26.7)</td>
</tr>
<tr>
<td>Internal 20(33.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Surgery 12(20)</td>
</tr>
<tr>
<td>Neurology 7(11.7)</td>
</tr>
<tr>
<td>Oncology 5(8.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Consciousness level based on Glasgow Coma Scale n(%)</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>16(26.6)</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>25(41.7)</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>19(31.7)</td>
</tr>
<tr>
<td>APACHE II (Mean±SD)</td>
</tr>
<tr>
<td>Richmond scale n(%)</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>21(35)</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>1(1.7)</td>
</tr>
<tr>
<td>15(25)</td>
</tr>
<tr>
<td>-1</td>
</tr>
<tr>
<td>15(25)</td>
</tr>
<tr>
<td>-2</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>8(13.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sedation and analgesia n(%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No analgesic drugs</td>
</tr>
<tr>
<td>Fentanyl 8(13.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Midazolam 14(23.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Morphine 5(8.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Apotel 2(3.8)</td>
</tr>
<tr>
<td>Diazepam 1(1.7)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pethidine 1(1.7)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* None of the patients had delirium symptoms using CAM-ICU tool.

| Table 2. Discriminant validity of NVPS: Comparing pain scores at different times (n=120) |
|-----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Phases 1-6                              | Mean | Median | Mann-Whitney Test |
| Time 1 and 4                            | Time 1 | 0.37 | 0 | P=0.53 |
| Time 2 and 5                            | Time 2 | 1.1 | 1 | P=0.001 |
| Time 3 and 6                            | Time 3 | 0.40 | 0 | P=0.22 |
| Time 4                                  | Time 4 | 0.42 | 0 |
| Time 5                                  | Time 5 | 4.12 | 4 |
| Time 6                                  | Time 6 | 0.58 | 0 |
in the mentioned situations can also be involved in the low α coefficient. For instance, in the current study, it was found out that the two items of “face expression” and “vital signs” under non-painful nursing procedure and the item “respiratory” under painful procedure had the lowest correlation with other items of NVPS such that by eliminating these items in the mentioned situations, the alpha coefficient increased considerably. Also, in comparing correlation of total and individual item scores of NVPS, the item “vital signs” had the lowest correlation with a total score of NVPS.

Vital signs during rest and non-painful nursing procedure did not change considerably, but under painful procedure...
procedure and in those patients who indicated pain, these signs increased slightly. One of the most prominent features of NVPS not found in other pain assessment scales is the use of vital signs (including systolic blood pressure changes, heart rate and respiration rate) as a measure of assessment, which makes it easier for nurses to assess pain. However, this item has some challenges, and although vital signs change in the event of pain, they can also be affected by factors other than pain. It seems that the “respiratory” item is also affected in a painful situation by factors other than pain like secretions, hypoxia, ventilation, etc. So further studies are suggested in this regard. Moreover, the results of inter-rater reliability in this study indicated a good correlation between raters. Some studies in this area show different results. For example, Topolovec-Vranic et al. [12] reported low inter-rater reliability in all situations except during painful procedure. Others have confirmed our results [10, 11]. Therefore, it can be said that people’s perception of the symptoms of pain in the NVPS is the same, and there is no different interpretation.

Furthermore, the reliability of test-retest procedure in this study was reported as “good” in all situations except during painful procedure where moderate correlation coefficient was obtained. In this study, a retest was performed 8 to 12 hours later (evening), when patients received higher scores under painful procedure than in the morning test. According to Jankowski [34], due to emotional disturbances and low mood, low cortisol levels and sleep deprivation, patients report more pain in the evening than in the morning. In the field of test reliability in foreign studies, no similar research was found to compare their results; therefore, more studies are needed to test the stability of the test.

In this research, restless patients, those who received neuromuscular blocking drug, or patients with quadruple paralysis were excluded from the study. Therefore, the results cannot be generalized to this population, and hence, further studies are needed to assess the pain in these patients. The results of this study showed that the Iranian version of revised NVPS has good and reliable psychometric properties for examining pain in patients admitted to ICUs. However, in using this scale, attention should be paid to several important points, and necessary precautions should be taken in this regard. First, sometimes during the non-painful procedure with a skin or eye touch, the item of facial expression may change, but this does not necessarily indicate pain. In this situation, changes in other items should also be considered. Secondly, the score of the item of vital signs in various actions, especially in cases where pain is reported, does not coincide with other items and shows less variation. In addition, under certain conditions, even without pain, vital signs may be affected by anxiety or fear; in these circumstances, caution should be exercised and the score of other items should be considered.

Ethical Considerations

Compliance with ethical guidelines

Since the patients were unable to talk, the written informed consent was received from the patients’ companions.

Funding

This paper was extracted from a MSN thesis in Nursing submitted to Ardabil University of Medical Sciences (IRCT: IRCT2015062322881NN1). The paper was financially supported by Vice Chancellor for Research of AUMS.

Conflict of interest

No conflict of interest has been declared by the authors.

Acknowledgements

The authors want to thank all patients and their families, personnel of ICUs, and the authorities of Imam Khomeini, Fatemi and Alavi hospitals of Ardebil, the Vice Chancellor for Research of AUMS for financial support, and finally the library staff, and others who helped us with this study.

References


[34] Jankowski K. Morning types are less sensitive to pain than evening types all day long. European Journal of Pain. 2013; 17(7):1068-73. [DOI:10.1002/j.1532-2149.2012.00274.x] [PMID]